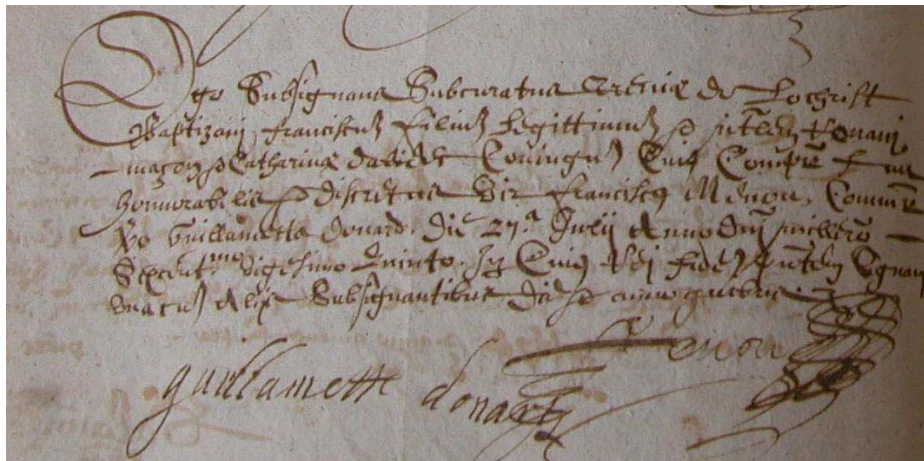


27 juillet 1625 - Le Conquet (Finistère) France  
 Paroisse de Lochrist - Evêché du Léon (Bretagne)  
 Baptême de Franciscus Maçon "François Masson"



BM 1625 -

Ego Subsignans Subcuratur P <sup>chie</sup> t de Lochrist	<i>parocchiae</i>
Baptisavi franciscus filius Legittimus & n <sup>ralis</sup> Ronani	<i>naturalis</i>
maçon & Catherina dalidec Coniuguis Cuis Comp <sup>er</sup> fuit	<i>compater</i>
honorabilis & discretus M <sup>ir</sup> franciscus Menou , Comm <sup>er</sup>	<i>commater</i>
Xo Guillaumette donard, die 27 <sup>e</sup> Julii Anno d <sup>ni</sup> milli <sup>mo</sup>	<i>Domini</i>
Sixentesimo Vigesimo Quinto In Cuiq R <sup>ei</sup> fid <sup>us</sup> P <sup>n</sup> tibus Sgnans	
Girard Aliis Subsignatibus Die & anno quibus	
guillaumette donard                      fMenou                      G(irard)	

( LE CONQUET BM 1625 actes de baptêmes et mariages catholiques,  
 registres paroissiaux XVI<sup>e</sup> - XVIII<sup>e</sup> siècles, en dépôt à la Mairie du Conquet )

*in french :*                      Moi curé soussignant de la Paroisse de Lochrist  
 ai baptisé François fils légitime et naturel de Ronan  
 Maçon et Catherine Dalidec époux , Dont Le compère (= parrain)  
 fut l'Honorable et Discret Messire François Menou, la Commère (= marraine)  
 Dans le Christ Guillaumette Donard, le 27 juillet de l'année de Dieu mille  
 six cents vingt cinq A quoi assistèrent les fidèles présents le soussignant  
 Girard et autres soussignants lesquels jour et année.

*in english :*                      I undersignant priest of the parish of Lochrist  
 have baptized (christened) Franciscus legitimus and natural son of Ronan  
 Maçon and Catherine Dalidec married couple , whose godfather was  
 Honorable and Discreet Messire Franciscus Menou, godmother  
 in Christo Guillaumette Donard, the 27<sup>e</sup> day of July of the year of God  
 sixteen hundreds twenty fifth To what were the faithfull presents, the signant  
 Girard and other undersignants same day and year

NB : "honorabilis & discretus" and "Xo" were used for religious persons, friars, nuns.